

**K11 Art Foundation 及 chi K11 美術館呈獻：**  
**卡塔琳娜·格羅斯 — 呢喃的泥土**

chi K11 美術館

上海市黃浦區淮海中路 300 號 K11 購物藝術中心 B3 層

2018 年 11 月 5 日至 2019 年 2 月 24 日

K11 Art Foundation (KAF) 與 chi K11 美術館隆重宣佈，國際知名德國藝術家卡塔琳娜·格羅斯 (Katharina Grosse) 於中國的首場個展「呢喃的泥土」(Mumbling Mud)，將展出五件與場域相關、沉浸式的大型作品，佔地 1,500 平方米。



卡塔琳娜·格羅斯：「無論是雞蛋、臂彎、火車月台、冰雪中或是沙灘上，任何地方都可以作畫。」

卡塔琳娜·格羅斯最為人所知的，是她運用噴槍作為主要的繪畫工具，在建築環境中創造與場域相關的大型作品。她利用噴槍，使顏料的施用不再束縛於畫家身體和畫布之間的直接聯繫。她的作品跨越了物件和建築環境的既有界線，使感官與現實分離。最終，格羅斯的作品不僅重新劃分了跨越可見世界及熟悉形狀的分野，而且重新界定了可見與不可見之間的基本區分。她的作品摒棄了既定的功能、屬性和等級制度，而是作為一個原型，給我們預示以新方式重組生活的另類選擇。

「呢喃的泥土」向中國的觀眾為格羅斯標誌性的藝術實踐提供了新的詮釋。

呢喃：介乎說話與沉默之間的中間狀態

泥：介乎固態與液態之間的中間狀態

### **迷宮式的體驗旅程：地下一 鬼魂 — 絲綢工作室 — 腹中 — 陳列室**

「呢喃的泥土」將面積 1,500 平方米的美術館劃分成五個展區，每個展區的大型作品幾乎都是在現場創作和完成。「呢喃的泥土」引領觀眾沉浸在迷宮般的空間體驗，從而喚起某種詭異的幽靈性。噴繪於不同結構和布料上的紋理圖案，色彩多樣、難以名狀，讓觀眾彷彿漫步於熟知世界的邊緣，催人反思大都會本質上的詭異之處：永遠無法以簡單的線條勾勒，永恆變幻無常。

觀眾走過 K11 購物藝術中心陳設奢華的商店，甫到達 chi K11 美術館便會發現與外間世界截然不同的五個展區：

#### **地下 (Underground)**

《地下》是觀眾到達的第一個展區，讓人想起 chi K11 美術館位於地庫，毗連地鐵站的事實。從上海本地市場找來的土堆和建築材料，覆蓋著五彩的顏料，組成充滿幻象的人造風景觀圖。它喚起了一種原始的混亂或末日後的景致，而噴繪經過沉澱，使荒漠的反烏托邦現實充滿了貫徹的美感。

#### **鬼魂 (Ghost)**

《鬼魂》是格羅斯用泡沫塑料製作的雕塑，形狀複雜精細，如同一塊偌大的供石，橫亘於展廳地面。細節和形狀豐富多變，滿布的開口和突出的堅固部分，形成了巨大、但絲毫沒有壓迫性的存在感。《鬼魂》的規模和複雜程度使觀眾無法窺見其全貌；它需要觀眾以身體參與和行動，因此可解讀成是關於格羅斯繪畫概念的寓言。

#### **絲綢工作室 (Silk Studio)**

接著出現在觀眾眼前的是巨大的絲綢幕布，上面印有格羅斯位於柏林工作室的照片——創作噴繪所在的工作空間全景。這些圖像揭示了過去在另一個地方存在過的痕跡，將記憶與回想的情境帶入展覽，在綿延的展覽中藏著時間的空隙。

#### **腹中 (Stomach)**

《腹中》是一個迷宮式結構，由數百米從美術館天花板懸垂下來的厚重粗糙的布料褶皺組成。它大大的衝擊了觀眾的認知感官，使他們被噴繪重重包圍，不能抽離。

#### **陳列室 (Showroom)**

最後一個展區《陳列室》是個豪華客廳，整個空間被格羅斯的顏料覆蓋著，置身在獨特的傢俱設計之中，讓觀眾感覺重回購物藝術中心，即展覽空間的起點。噴繪世界與日常世界之間留下未能解決的衝突，對藝術如何在日常生活中自處提出了質詢。

### **卡塔琳娜·格羅斯為此次展覽與中國藝術家的交流**

2018 年 7 月，格羅斯來到中國，跟之前曾與 KAF 合作的中國藝術家見面，其中包括年輕藝術家李明和崔潔，還有以「了園」（前身為「帝國時代」）這個正在進行的藝術項目著稱的重量級藝術家鄭國谷。這次旅程，讓格羅斯和中國藝術家有機會深入討論與「呢喃的泥土」相關的藝術創作及主題。KAF 創辦人及名譽主席鄭志剛表示：「我們很榮幸能舉辦卡塔琳娜·格羅斯

在中國的首個個展，她跟中國藝術家及觀眾的慷慨分享，凸顯了 KAF 推動大中華地區藝術家與世界各地藝術家之間進行知識交流的重要使命。」格羅斯和中國藝術家的對話將收錄於將出版的展覽圖錄。

展覽將於 2018 年 11 月 5 日，在位於上海 K11 購物藝術中心地庫的 chi K11 美術館揭幕，公開展覽日期為 11 月 10 日至 2019 年 2 月 24 日。隨後展覽將巡迴至國內的 chi K11 藝術空間，包括廣州及武漢。

**編者註：**K11 Art Foundation 及 chi K11 美術館（中國上海）於 chi K11 美術館展出「呢喃的泥土」，於 2018 年 11 月 10 日至 2019 年 2 月 24 日每日上午 10 時至晚上 8 時開放

聯合主辦：

K11 Art Foundation、chi K11 美術館

展覽日期：

開幕：2018 年 11 月 5 日，下午 2 時至晚上 9 時（最後入場時間為晚上 8 時半）

VIP 預覽：2018 年 11 月 6 日至 9 日，上午 10 時至晚上 8 時（最後入場時間為晚上 7 時半）

公開展覽：2018 年 11 月 10 日至 2019 年 2 月 24 日，上午 10 時至晚上 8 時（最後入場時間為晚上 7 時半）

展覽地點：

中國上海市黃浦區淮海中路 300 號 K11 藝術購物中心 B3 層 chi K11 美術館

藝術家：

卡塔琳娜·格羅斯（Katharina Grosse）

策展人：

K11 Art Foundation 藝術總監 劉秀儀

策展顧問：

烏爾里希·洛克（Ulrich Loock）

巡迴城市：

廣州和武漢（暫定）

### **關於卡塔琳娜·格羅斯：**

卡塔琳娜·格羅斯於 1961 年生於德國布萊斯高的弗萊堡，畢業於明斯特藝術學院及杜塞爾多夫藝術學院，2010 至 2018 年在杜塞爾多夫藝術學院擔任教授。

她近年的藝術機構展覽及場域特定繪畫作品包括費城壁畫藝術項目「psychylustro」（2014）、莫斯科車庫當代美術館「yes no why later」（2015）、德國威斯巴登博物館「Seven Hours, Eight Rooms, Three Trees」（2015）、第 56 屆威尼斯雙年展作品《Untitled Trumpet》（2015）、德國巴登-巴登弗里德爾·布爾達博物館（2016）、為紐約 MoMA PS1 的「Rockaway!」項目創作的作品《Rockaway!》（2016）、丹麥奧胡斯 ARoS 藝術三年展作品《Asphalt Air and Hair》（2017）、南倫敦藝廊「This Drove My Mother Up the Wall」（2017）、悉尼馬車創意空間「The Horse Trotted Another Couple of Metres, Then It Stopped」（2018），以及布拉格國家美術館「Wunderbild」（展期至 2019 年 3 月 31 日）。

收藏機構包括巴黎龐畢度藝術中心、柏林國家博物館、波恩藝術博物館、慕尼黑倫巴赫美術館、蘇黎世美術館、伯恩美術館、哥本哈根方舟現代藝術博物館、伊斯坦堡現代藝術博物館、紐約現代藝術博物館、紐約水牛城奧爾布賴特·諾斯藝術館、邁阿密佩雷斯藝術館，以及布里斯本昆士蘭畫廊和現代藝術館。

她獲得的殊榮包括佛羅倫斯 Villa Romana 獎金（1992）、卡爾·施密特-羅特盧夫獎金（1993）、弗雷德·提勒獎（2003）及奧斯卡·施萊默獎（2014）。

卡塔琳娜·格羅斯於德國柏林居住及工作。

## 關於 K11 Art Foundation

K11 Art Foundation (KAF) 由鄭志剛 (Adrian Cheng) 於 2010 年創立，是個推動中國當代藝術持續發展的非牟利機構，全力支持大中華地區新晉藝術家創作，讓他們在國際舞台上盡顯才華。KAF 不但培育藝術人才，還扶植有潛質的年輕策展人的專業發展。

KAF 積極與世界各地的知名藝術機構合作，舉辦地區性及國際性藝術項目。KAF 曾與費格拉斯·達利基金會、倫敦蛇形畫廊、倫敦當代藝術學院、巴黎龐畢度藝術中心、巴黎東京宮、巴黎瑪摩丹莫內美術館、紐約大都會博物館、軍火庫藝術展、紐約新美術館、紐約現代藝術博物館、MoMA PS1 等知名藝術館和單位合作，向亞洲以至全球展示中國藝術家的優秀之作。位於中國武漢市的 K11 藝術村自 2011 年起營運，一直是 KAF 舉辦藝術家駐留計劃的基地；2017 年 11 月，藝術村搬往武漢 K11-Select，為來自中國和世界各地的駐村藝術家提供更完善的資源和設施，進行創作和交流。現時藝術村除了設有藝術家工作室，還配備展覽空間和多功能活動室，舉行各式各樣的展覽和活動，鼓勵創作之餘，也讓藝術走進大眾的生活當中。

透過展覽、合作、駐留、研究、出版及教育項目，KAF 在大中華地區及世界各地建立了無數創作、展示及認識當代藝術的平台，引起廣大觀眾對當代藝術的興趣，並提升公眾鑒賞藝術與文化的能力。

## 關於 chi K11 美術館

坐落於上海繁華地區，chi K11 美術館總面積達 3000 平方米。自 2013 年開幕以來，美術館舉辦了超過 30 場藝術展覽，包括「印象派大師·莫奈特展」、「跨界大師·鬼才達利」及多場當代藝術展，逾 200 場展覽系列講座，形式多樣的藝術工作坊和藝術論壇。美術館曾與巴黎東京宮、龐畢度藝術中心、倫敦 ICA、蛇形畫廊、紐約 MoMA PS1 和新美術館，為公眾展示中國當代藝術與國際權威機構的多元合作和跨文化碰撞，同時為藝術愛好者們提供了近距離接觸當代藝術的非凡體驗。

chi K11 美術館如同一個讓藝術發生的遊樂場，把美術館裡的藝術品呈現在觸手可及的地方，同時以舞台般的體驗激發客人的藝術潛力。這不僅激發了當代藝術的多種表達，更為大眾帶來體驗本土文化與藝術交融的無限機會。

## 傳媒查詢：

Karla Otto Hong Kong

Castor Lau [castor.lau@karlaotto.com](mailto:castor.lau@karlaotto.com) +852 2575 7109

Vicky Woo [vicky.woo@karlaotto.com](mailto:vicky.woo@karlaotto.com) +852 2575 7211

Jaclyn Tsang [jaclyn.tsang@karlaotto.com](mailto:jaclyn.tsang@karlaotto.com) +852 2575 7783